



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni
Direzione Contenuti Audiovisivi

Prot. n. DDA/0000604 del 14 marzo 2016

Comunicazione di avvio del procedimento istruttorio relativo all'istanza DDA/674 e DDA/676, ai sensi del combinato disposto dell'art. 7 del Regolamento allegato alla delibera n. 680/13/CONS e dell'art. 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241. (Procedimento n. 305/DDA/GDS)

Con istanza DDA/674, pervenuta in data 10 marzo 2016 (prot. n. DDA/0000591), è stata segnalata dalla Digital Content Protection S.r.l., giusta delega della AESVI (Associazione editori sviluppatori videogiochi italiani), per conto dei titolari dei diritti di sfruttamento sulle opere oggetto dell'istanza, la presenza di una significativa quantità di opere di carattere videloludico per diversi dispositivi di videogiochi, sul sito internet qiqru.org, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, tra cui sono specificamente indicate a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

- “*FIFA 15*”, alla pagina internet
[http://qiqru.org/06/12/2015/games/748170/fifa_15_ultimate_team_edition_.html?rk=595](http://qiqru.org/06/12/2015/games/748170/fifa_15_ultimate_team_edition_.html?rk=595;);
- “*FIFA Manager 14*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/29/10/2013/games/611917/fifa_manager_14_legacy_edition.html?rk=595;
- “*Mortal Kombat X*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/23/04/2015/games/715331/mortal_kombat_x_premium_editio.html?rk=33409744;
- “*LEGO Jurassic World*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/14/06/2015/games/723941/lego_jurassic_world_2015_rus_e.html?rk=975;
- “*The Witcher 3*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/21/01/2016/games/755143/the_witcher_3_wild_hunt_v1_12_.html?rk=33799278;
- “*Epic Mickey 2: The Power of Two*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/07/10/2014/games/680621/epic_mickey_2_the_power_of_two.html?rk=33799289;
- “*Disney Universe*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/05/12/2011/games/457015/disney_mir_geroev_disney_universe_2011_rus_multi3_lossless_repack_ot_r_g_unigamers.html?rk=33732566;
- “*New Super Mario Bros. Wii*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/16/08/2011/games/422903/new_super_mario_bros_repack_by_manson_2009_eng.html?rk=33799340;



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni
Direzione Contenuti Audiovisivi

- “*Mario & Luigi: Bowser's Inside Story*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/19/09/2009/games/190793/mario__luigi__bowsers_inside_story_2009_eng_nds.html?rk=33799340;
- “*FIFA 15*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/09/02/2015/games/703224/fifa_15_v_1_4_2014_rus_eng_mul.html?rk=595;
- “*Need for Speed Rivals*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/21/01/2016/games/755041/need_for_speed_rivals_deluxe_e.html?rk=110;
- “*Battlefield Hardline*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/23/08/2015/games/733585/battlefield_hardline_digital_d.html?rk=33799250;
- “*Mad Max*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/10/09/2015/games/736084/mad_max_2015_rus_eng_multi8_re.html?rk=32568919;
- “*Batman: Arkham Knight*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/07/08/2015/games/731320/batman_arkham_knight_premium_e.html?rk=33799272;
- “*The Witcher 3*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/12/06/2015/games/723595/the_witcher_3_wild_hunt_v1_05_.html?rk=33799278;
- “*Disney Infinity 2.0*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/23/11/2014/games/689352/disney_infinity_2_0_supereroi.html?rk=33799295;
- “*Disney Planes*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/06/09/2013/games/600318/disney_planes_2013_rus_eng_rep.html?rk=3732566;
- “*New Super Mario Bros. Wii*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/14/08/2011/games/422185/new_super_mario_bros_2009_eng.html?rk=33799340;
- “*New Super Mario Bros.*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/17/12/2009/games/223409/super_mario_super_mario_pack_1985_2009_eng_pc.html?rk=33799340;
- “*FIFA 15*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/04/02/2015/games/702183/fifa_15_ultimate_team_edition_.html?rk=595;
- “*FIFA 14*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/20/10/2013/games/609687/fifa_14_2013_rus_eng_repack_r_.html?rk=595;
- “*Battlefield Hardline*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/15/08/2015/games/732551/battlefield_hardline_digital_d.html?rk=33799250;



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni
Direzione Contenuti Audiovisivi

- “*The Sims 4*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/05/09/2014/games/674424/the_sims_4_deluxe_edition_2014.html?rk=3302;
- “*Epic Mickey 2: The Power of Two*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/25/11/2014/games/689616/disney_epic_mickey_dve_legendy.html?rk=33799289;
- “*Disney Universe*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/07/12/2011/games/457312/disney_mir_geroev_disney_universe_2011_rus_repack_by_dumu4.html?rk=33732566;
- “*Mortal Kombat X*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/15/04/2015/games/714152/mortal_kombat_x_2015_rus_eng_m.html?rk=33409744;
- “*LEGO Marvel Super Heroes*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/18/04/2014/games/648854/lego_marvel_super_heroes_updat.html?rk=975;
- “*Wii Sports Resort*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/23/03/2010/games/258073/wii_sports_resort_2009_wii_eng.html?rk=33799382;
- “*New Super Mario Bros. Wii*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/23/11/2010/games/331499/novye_super_bratja_mario___new_super_mario_bros_2010_rus_pc.html?rk=33799340.

Il soggetto istante, dichiara, inoltre, che: “*Sono presenti più opere diffuse illegalmente sullo stesso sito/pagina. Numero indicativo delle opere: 31782. Si precisa che la massività della violazione commessa tramite l'utilizzo del sito qiqru.org avviene anche sui contenuti dei titolari dei diritti rappresentati da AESVP*”.

Con istanza DDA/676, pervenuta in data 10 marzo 2016 (prot. n. DDA/0000592), è stata segnalata dalla FPM (Federazione Contro la Pirateria Musicale e Multimediale), in qualità di soggetto legittimato, in quanto mandataria per il territorio italiano dei titolari dei diritti di sfruttamento sulle opere oggetto dell'istanza, la presenza di una significativa quantità di opere di carattere sonoro, sul medesimo sito internet qiqru.org, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, tra cui sono specificamente indicate a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

- “*Laura Pausini / Io canto*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/31/01/2011/music_mp3/354958/laura_pausini___tra_te_e_il_mare___re_sta_in_ascolto___io_canto_3_diska___mp3.html?rk=33881912;
- “*Coldplay / Viva La Vida*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/16/05/2010/music_mp3/274492/ligabue___arrivederci_mostro_2010.html?rk=33882287;



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni
Direzione Contenuti Audiovisivi

- “Zucchero / *Live in Italy*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/15/03/2009/music_mp3/109611/zucchero_sugar_fornaciari___live_in_italy_2008.html?rk=33882233;
- “Noemi / *Sulla mia pelle*”, alla pagina internet
<http://www.vitorrentz.org/torrent/e0496f11975d430649cbd0d79822bee7a0530f9a>;
- “Zucchero / *Chocabeck*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/05/11/2010/music_mp3/325219/zucchero___chocabeck_2010.html?rk=33882233;
- “Zucchero / *La sesion cubana*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/06/12/2012/music_mp3/543698/zucchero_la_sesion_cubana_2012_flac_lossless.html?rk=33882233;
- “Zucchero / *All the best*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/13/06/2015/music_mp3/723767/zucchero_all_the_best_video_co.html?rk=33882233;
- “Vasco Rossi / *Buoni o cattivi*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/30/01/2011/music_mp3/354901/vasco_rossi___buoni_o_cattivi_2004___mp3__2_klipa.html?rk=33882225;
- “Vasco Rossi / *Live Kom 011*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/09/02/2013/music_mp3/558398/vasco_rossi_live_kom_011_the_complete_edition_2012_720p_bdrip.html?rk=33882225;
- “Alessandra Amoroso / *Senza Nuvole*”, alla pagina internet
http://qiqru.org/28/12/2009/music_mp3/227330/alessandra_amoroso___senza_nuvole_2009.html?rk=33882320.

Il soggetto istante, dichiara, inoltre, che: “*la massività della violazione commessa tramite l'utilizzo del sito qiqru.org avviene anche sui contenuti dei titolari dei diritti rappresentati da FPM*”.

Dalle verifiche condotte sul sito oggetto delle istanze emerge che sono effettivamente accessibili, alle pagine *internet* indicate, riproduzioni delle opere di carattere videoludico e sonoro sopra elencate e che le stesse appaiono diffuse in presunta violazione degli articoli 1, 2, comma 1, n. 2), 12, 13, 16, 72 e ss. e 80, della citata legge n. 633/41.

Considerato che entrambe le istanze in oggetto fanno riferimento al medesimo sito internet, si ritiene che sussistano le condizioni per una trattazione congiunta delle stesse in un unico procedimento. La documentazione afferente l'istanza DDA/674 confluisce, pertanto, nella trattazione dell'istanza DDA/676.

Dalle suddette verifiche risulta, inoltre, quanto segue:



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni
Direzione Contenuti Audiovisivi

- il nome a dominio del sito qiqu.org, risulta verosimilmente registrato per conto della società Whois Privacy Corp., specializzata nella fornitura di servizi di anonimato in rete attraverso sistemi di mascheramento dei dati dell'utente, la quale risulta verosimilmente avere sede a Nassau, Bahamas; i contatti forniti sono il n. di telefono +1.5163872248 ed indirizzo e-mail 5438c30af3xvrn29@5225b4d0pi3627q9.whoisprivacycorp.com;
- i servizi di *hosting* risultano verosimilmente forniti dalla società Serverius Holding B.V., De Linge 26, 8253 PJ Dronten, Netherlands, i cui contatti forniti sono il numero di telefono +31887378374 e l'indirizzo email support@serverius.net; i *server* risultano verosimilmente afferenti alla società 3nt Solutions Llp e risultano localizzati a Londra, Regno Unito.

La scrivente Direzione ritiene che la predetta istanza non risulti irricevibile, improcedibile, inammissibile, né manifestamente infondata e che sussistano pertanto i presupposti per l'avvio del procedimento ai sensi dell'art. 6, comma 7, del Regolamento.

Gli elementi sopra richiamati in ordine alla gravità della violazione e al suo carattere massivo, valutati unitamente alla circostanza che le istanze in oggetto sono state presentate da due associazioni di cui all'articolo 1, comma 1, lett. *u*), sono tali da giustificare l'applicazione dei termini abbreviati di cui all'articolo 9 del Regolamento.

Si comunica che, ai sensi dell'art. 7, commi 2 e 3, del richiamato Regolamento, i soggetti destinatari della presente comunicazione e, considerata la localizzazione estera dei *server*, i prestatori di servizi che forniscono, ai sensi dell'articolo 14 del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, l'accesso al menzionato sito *web* da parte degli utenti mediante richieste di connessione alla rete internet provenienti dal territorio italiano, possono adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante, inibendo l'accesso alle opere oggetto dell'istanza e dandone contestualmente comunicazione all'Ufficio diritti digitali della scrivente Direzione all'indirizzo PEC dda@cert.agcom.it, la quale disporrà, in tal caso, l'archiviazione del procedimento in via amministrativa.

Si precisa che la presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio non dà luogo agli obblighi di cui all'art. 17, comma 3, del decreto legislativo n. 70/2003.

Si fa presente che eventuali controdeduzioni relative alla contestata violazione potranno essere trasmesse all'Ufficio diritti digitali della scrivente Direzione, all'attenzione della dott.ssa Giovanna De Sanctis, funzionario responsabile del procedimento, mediante invio via PEC all'indirizzo dda@cert.agcom.it, indicando nell'oggetto il numero di istanza "DDA/676", entro il termine di **tre giorni lavorativi** dalla pubblicazione sul sito www.agcom.it della presente comunicazione di avvio, ai sensi dell'art. 9, comma 1, lett. *b*), del Regolamento.

Il termine di conclusione del presente procedimento è di **dodici giorni lavorativi**, decorrenti dalla data di ricezione dell'istanza, come stabilito dall'art. 9, comma 1, lett. *d*), del Regolamento. Il procedimento dovrà dunque concludersi **entro il 29 marzo 2016**.

Come previsto dall'articolo 8, comma 3, della legge 7 agosto 1990, n. 241, si procede alla pubblicazione della presente comunicazione di avvio del procedimento istruttorio sul sito internet



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni
Direzione Contenuti Audiovisivi

dell'Autorità www.agcom.it in ragione dell'elevato numero di destinatari che rende particolarmente gravosa la comunicazione personale.

IL DIRETTORE
Benedetta Alessia Liberatore